



La Municipalidad de Ashikaga les desea un  
*¡Feliz y Próspero 2019!*



**BECAS de ESTUDIO**  
(Reembolsable)

El Departamento de Asuntos Generales de Educación (☎ 0284-20-2216) recibirá, del 1 al 28 de Febrero, la solicitud de Becas de Estudio (Reembolsable) para la Secundaria Superior o la Universidad.

El Tutor debe tener residencia mayor de 1 año en la Ciudad y es necesario 2 coñiadores (siendo el Tutor uno de ellos).

- ※ Hay selección de los candidatos por los documentos presentados.
- ※ Se puede presentar la solicitud aunque todavía no esté matriculado.
- ※ La guía para la solicitud se puede obtener en el Departamento susodicho, Secundarias Básica o Superior o en el Home Page de Ashikaga <http://www.city.ashikaga.tochigi.jp>.

**SETSUBUN  
YOROI TOSHIKOSHI**



El mundo moderno recibe el nuevo año el 1 de Enero. El antiguo Japón celebraba el año nuevo el primer día de la Primavera, es decir, el 4 de Febrero. En la víspera de esta fecha (Setsubun), en la época del esplendor feudal, samurais vestidos con cascos y armaduras (Yoroi Toshikoshi) se concentraban en el Templo Banna para manifestar fidelidad al señor feudal y recibir el nuevo año. A través de esta ceremonia se ahuyenta la desdicha y se atrae la felicidad. Ashikaga conserva esa tradición y, todos los años, en la noche del 3 de Febrero es celebrado el año nuevo esparciendo soja y exclamando "Oni wa soto, fuku wa uchi". La parada saldrá de Orihime Kōminkan a las 17:00 y llegará al Templo Banna a las 18:00.

- ※ Los interesados en desfilar, inscribirse hasta el 16, en la Cámara de Comercio e Industria (☎ 0284-21-1354) o en la Asociación de Turismo (☎ 0284-43-3000). Costo: ¥ 5.000 ~ 30.000 dependiendo de la categoría de la armadura y casco

Acompañando al Acto Público Tradicional de la Víspera del Día Inicial de la Primavera del 3 de Febrero se prohibirá totalmente el tránsito de la:

- ▶ Ruta Prefectural 67, en el tramo de Tōri 7 Chōme a Tōri 1 Chōme, de 16:50 a 18:00;
- ▶ Dainichi Daimon Dōri, de 17:00 a 18:30

**ASHIKAGA ARUKI ME DESU  
VISITAR LAS 7 DEIDADES DE LA FORTUNA**



Partiendo del Templo Banna, visitar (caminando) los templos de las 7 Deidades de la Fortuna (± 8 km).

Fecha: 20 de Enero Recepción: 9:00 ~ 10:00

Local: Plaza de Eventos Oeste del Templo Banna

Tarifa: ¥ 1000 ※ Gratuito para los poseedores del "Podómetro Aruki Me Desu"

Plaza: Primeras 1.500 personas

- Derecho: ● Podómetro Aruki Me Desu (alta calidad)
- Premio y Rifa: a quienes llegan al punto estipulado con el podómetro y acertando los acertijos.

Departamento de Fortalecimiento de la Salud

☎ 0284-40-3112